1929 Polish Business Directory Project
JRI-Poland in cooperation with JewishGen

WOJEWÓDZTWO NOWOGRÓDZKIE

Przy adresowaniu należy wymienić prócz nazwy miejscowości, pocztę i powiat. Czytelnik winien zwrócić uwagę na to, że obok niektórych adresów podana jest w nawiasie nazwa miejscowości, w której firma się znajduje; w tym wypadku należy przy adresowaniu wymienić właśnie nazwę tej miejscowości. Niekiedy w nawiasie podany jest skrót tej nazwy (zazwyczaj pierwsza litera). Pełne nazwy miejscowości, do których skróty te się odnoszą, figurują w opisach, znajdujących się przed wykazem adresów każdej miejscowości.

W miejscowościach, gdzie obok nazwisk nie podana jest ulica, należy w adresie wymienić zawód lub branżę.

Adresy firm, ustalonych podczas prac drukarskich podane są w oddzielnym alfabecie.

En adressant la correspondance il faut désigner la localité, le bureau de poste et ev. le district. Le lecteur doit tenir compte, que certaines professions et branches d'industrie sont suivies en parenthèses du nom de la localité où cette profession ou branche d'industrie est exercée; en cette occurrence, le nom de la localité doit être indiqué sur l'adresse. Il arrive parfois, que le nom de la localité est designé en abrégé (première lettre pour la plupart). Les noms des localités se trouvent en toutes lettres dans les descriptions qui précèdent la liste des professions de chaque localité.

Afin de faciliter la recherche des destinataires dans les localités où l'adresse exacte fait défaut, il convient d'indiquer sur la correspondance leur profession où la branche d'industrie exercée.

Les adresses des maisons, établies au cours du travail de rédaction seront placées en complément des anciennes en nouvel ordre alphabétique.

Objaśnienie, jak należy rozumieć znaki konwencjonalne, spotykane w opisach miejscowości:

Glinianka: (10 km) Otwock (kolej, poczta, telegr. i telef. w Otwocku, odległym o 10 km)

Błonie: linja kol. Warszawa-Kalisz (kolej, poczta, telegr. i telef. w miejscu)

Bobrowniki: (0,5 km) linja kol. Łowicz - Skierniewice Łowicz Dąbkowice (stacja Bobrowniki w odległości 1/2 km, poczta i telegr. w Łowiczu, telefon w Dąbkowicach).

×stacja kolejowa, załatwiająca tylko niektóre czynności przewozowe.

Explication des signes employés dans les descriptions des localités:

Glinianka: (10 km) Otwock (gare, poste, télégr. et téléphone à Otwock, distance de 10 km)

Błonie: ligne de Warszawa-Kalisz (gare, poste, télégraphe et téléphone dans le lieu même)

Bobrowniki: (0,5 km) ligne de Łowicz-Skierniewice Łowicz Dąbkowice (gare à Bobrowniki à distance d'1/2 km, poste et télégraphe à Łowicz, télephone à Dąbkowice).

×station de chemin de fer pour transports limités.

ALBERTYN.

Wieś, gmina Szydłowicze, pow. Słonim, sąd pokoju Słonim, sąd okr. Grodno, 839 mieszk. × linja kol. Wołkowysk - Baranowicze Albertyn Słonim. Polski zw. kresowy, zw. rzemieślników chrześcijańsk. Fabryka smarów, tartaki.

V-ge, commune de Szydłowicze, district de Słonim, just. de paix Słonim, trib. d'arr-t Grodno, 839 habit. ×ligne de Wołkowysk - Baranowicze Albertyn Słonim. Assoc. pol. de confins., assoc. chrét. des artisans. Fabr. de graisses lubrifiantes, scieries.

Właściciele ziemscy (*propriétaires fonciers*): Pusłowski hr. Wład.
Bednarze (*tonneliers*): Kunica J.
Blacharze (*ferblantiers*): Łakucia K.
Cegielnie (*briqueteries*): Pusłowski hr.
Cieśle (*charpentiers*): Krot N. — Majsiuk J.
Elektrownie (*usines d'électricité*): Pusłowski hr. W.
Kamieniołomy (*carrières de pierres*): Pietrukowicz D. i Zuryn P.
Kawiarnie (*cafés*): Salita K.
Kowale (*forgerons*): Andrzejewski K. — Gajdecki J. — Lokucia A. — Przyszlak D.
Krawcy (*tailleurs*): Kunic.
Lasy — eksploatacja (*exploitations forestières*): Ajzensztadt L.
Mechaniczne warsztaty (*établiss. mécaniques*): Pusłowski hr. W.
Młyny (*moulins*): Berkowicz Sz. dzierż.
Murarze (*maçons*): Muszyński J. i P. — Toborowski W. — Waluszkiewicz P.
Ogrodnicze zakłady (*horticulteurs*): Goldziński K.
Piekarze (*boulangers*): Zubrzycki N.
Smary — fabryki (*fabr. de graisses*): Pusłowski hr. Wład.
Smolarnie (*fabr. de poix*): Pusłowski hr. Wład. — Zabłudowski G.
Spożywcze art. (*comestibles*): ×Berkowicz F. — Jakimowska E. — ×Kozakiewicz B. — Sudwik Z. — Taś K. — ×Tkaczow E.
Stolarze (*menuisiers*): Baranowski L. — Baranowski P. — Jaroszczuk J. — Majsiuk J. — Muszyński J. — Serafinowicz M. — Siołukowicz J. — Siońko K.
Szewcy (*cordonniers*): Berkus W. — Bertner A. — Rewnicki K.
Ślusarze (*serruriers*): Berkus K. — Bukacz M. — Danieluk A. — Kalinowski M. — Korol P. — Pielecki J. — Pigas M.
Tartaki (*scieries*): Ajzensztadt L. — ×„Albertyn", S. A. — Pusłowski hr. W.
Wyszynk trunków (*spiritueux*): ×Sudnik I.

ANTALEZY.

Wieś i kolonja, gmina Stołpce, powiat Stołpce, sąd pok. Stołpce, sąd okr. Nowogródek, 930 mieszk. (20 km) Stołpce.

V-ge et colonie, commune de Stołpce, distr. de Stołpce, just. de paix Stołpce, tr. d'arr-t Nowogródek, 930 habit. (20 km) Stołpce.

Kowale (*forgerons*): Januszewicz M. — Popiowski M. — Szorupin B.

BABAJEWICZE.

Wieś, gm. Kleck, pow. Nieśwież, sąd pok. Nieśwież, sąd okr. Nowogródek, 940 mieszkańców (22 km) Lachowicze Kleck.

V-ge, commune de Kleck, Nieśwież, just. de paix Nieśwież, trib. d'arr-t Nowogródek, 940 habit. (22 km) Lachowicze Kleck.

Cementowe wyroby (*produits en ciment*): „Beton".
Spożywcze artykuły (*comestibles*): Makawczyk A.
Wiatraki (*moulins à vent*): Apenaszewicz J. — Kulikowski J. — Niemiecha T. — Sozenowicz J. — Sozenowicz M.

BAKSZTY.

Wieś i gmina (z przynależn.: Borysowo, Nierowy, Pacewicze), pow. Wołożyn, sąd pok. Iwieniec, sąd okr. Wilno, 497 mieszkańc. (24 km) Juraciszki Bakszty Wołożyn. Przemysł drzewny.

V-ge et commune (y compris: Borysowo, Nierowy, Pacewicze), distr. de Wołożyn, just. de paix Iwieniec, trib. d'arr-t Wilno, 497 habit. (24 km) Juraciszki Bakszty Wołożyn. Industrie du bois.

Właściciele ziemscy (*propriétaires fonciers*): Parafja Gminna (70).
Blawaty (*tissus*): Berkman F. (B.). — Gordon B. (B.) — Molot Sz. (B.).
Felczerzy (*barbiers-chirurgiens*): Łapu A. (P.) — Kozłowski K.
Galanterja (*merceries*): Epsztejn N.
Herbaciarnie (*débits de thé*): Siewierska H.
Kołodzieje (*charrons*): Lewin K. (Krupie).
Kowale (*forgerons*): Bohdanowski M. — Śliwiński P.
Krawcy (*tailleurs*): Ludwik L. — Melcer M.
Lasy — eksploatacja (*exploit. forestières*): ×„Century", S. A. — Giliński Jakób — Timber Trading Co Nowik Bros i Blumberg. — Nadleśnictwo Bakszańskie — Rochlin A. (N.). Barany O. i M. (N.) — ×„London-Danziger-Holzhandel", S. A. — Związek Właścicieli Tartaków (B.).
Maszyny do szycia (*machines à coudre*): Molot H.
Młyny (*moulins*): Szyszko O. (B.).
Piekarze (*boulangers*): Bogdanowicz L. — Goldszmidt J. M. — Rachlis J. (B.).
Różne towary (*articles divers*): Goldszmidt S. — Mikulicki M. — Samokat S. — Szereszewska B. (B.).
Sery — wyrób (*fabr. de fromages*): Majłowicz Sz. (N.). — Mendelewicz B.
Spożywcze artykuły (*comestibles*): Bukles M. — Grzynaszko J. — Grzynaszko St. — Woroniuk St. Kisiel H. — Koczanowicz H. (Krupie) — Kowalewski R. — Rynkiewicz J. — Szymański M. — Waterman A. — Żyżycz A.
Szewcy (*cordonniers*): Gordon L.
Tartaki (*scieries*): Gimpelkol Sz. (B).
Wędliny (*charcutiers*): Dobrowolski St. — Protasewicz. J.

BARANOWICZE.

Miasto pow., siedziba 2-ch sądów pok., sąd okr. Nowogródek, 11 471 mieszk. linje kol.: Baranowicze-Wołkowysk, Brześć-Stołpce, Lida-Łuniniec Władze i urzędy państwowe i samorządowe: Starostwo, Komenda pow. i Komisarjat p. p., Urząd skarbowy podatków i opłat, Kasa skarbowa, Państwowy zarząd drogowy, Państwowy urząd pośrednictwa pracy, Powiatowy urząd ziemski, Powiatowa komisja uwłaszczeniowa, Powiatowy komitet nadawczy, Urząd miar, Inspektorat szkolny, Magistrat, Wydział powiatowy. Kościoły i szkoły: 1 kat., 1 gr. wsch., 1 synag. 3 gimnazja, szkoła handlowa, szkoła techniczna kolejowa. Instytucje: Powiatowa Kasa Chorych, Lecznica prywatna, zakład położniczy. Związki zawodowe i stowarzyszenia: Zw. kupców chrześc., zw. kupców żydowskich, Okr. T-wo Rolnicze, zw. Kółek Rolniczych, T-wo łowieckie, zw. rzemieślników żyd., zw. rzeźników, zw. właścicieli domów, związk zawodowe robotników: przemysłu budowlanego, przem. spożywczego, przem. gastronomicznego, przem. odzieżowego, pracowników igły, robotników niefachowych, pracowników biurowych i handlowych, pracowników sądowych. Targi: w poniedziałki i czwartki. Cegielnie, fabryki wyr. cementowych, młynarstwo, fabr. win i wódek, fabr. smarów, przędzalnia.

Chef-lieu de distr., siège de 2 justices de paix, trib. d'arr-t Nowogródek, 11 471 habit. lignes de Baranowicze-Wołkowysk, Brześć-Stołpce, Lida - Łuniniec Autorités et services de l'Etat et autonomes: Starostie, Command-t de la police de distr., Commiss-t de police, Bureau des impôts et contrib., Caisse du trésor, Direction de la voirie, Office du placement, Office rural de distr., Commission d'expropriation de distr., Comité de colonisation de distr., Bureau des poids et mesures, Inspection de l'enseignement, Municipalité, Office de district. Eglises et écoles: 1 cath., 1 orthod., 1 synag. 3 gymnases, école de commerce, école technique ferroviaire. Institions: Caisse des malades de district, Clinique privée, clinique des accouchements. Assoc. profess. et corporations: Assoc. chrét. des commerçants, assoc. des commerçants juifs, Société Agricole Régionale, union des cercles agricoles, Soc. cynégétique, assoc. d'artisans juifs, assoc. des bouchers, assoc. des propriétaires d'immeubles, associations professionnelles: des ouvriers en construction, des travailleurs de l'alimentation, des ouvriers d'habillement, des travailleurs à l'aiguille, des manoeuvres, des employés de bureaux et de commerce, des employés de la magistrature, Marchés: les lundis et jeudis. Briquoteries, fabriques de produits